



CABINE : BORNEO MOREA

GAMME : FITNESS

NOTICE DE MISE EN SERVICE ET D'UTILISATION
HANDLEIDING DE INSTALLATIE EN HET GEBRUIKT
INSTRUCTIONS FOR SWITCHING ON AND USING THE SHOWER
BEDIENUNGSANLEITUNG

FITNESS

Cher client, nous vous remercions d' avoir choisi notre cabine de douche, FITNESS; nous sommes certains qu' elle vous donnera entière satisfaction. Nous vous rappelons que ce manuel fait partie intégrante de la cabine et qu' il doit suivre son parcours de vente jusqu' à l' utilisateur. JEDO en interdit la reproduction. Avant de quitter notre établissement, chaque cabine subit une série d' essais et de contrôles qui en garantissent le bon fonctionnement et la fiabilité absolue des dispositifs de sécurité.

Pour toutes informations et explications, adressez-vous à notre concessionnaire de zone ou directement à notre siège.

Geachte klant, bedanken wij u om onze cabine van douche gekozen te hebben, FITNESS; wij zijn zeker dat zij u gehele tevredenheid zal geven. Wij herinneren u eraan dat dit handboek een integrerende onderdeel van de cabine is en dat hij zijn traject van verkoop moet volgen tot de gebruiker. JEDO verbiedt de voortplanting ervan. Alvorens onze instelling te verlaten, ondergaat elke cabine een reeks proeven en controles die de goede werking en de absolute betrouwbaarheid ervan van de veiligheidsvoorzieningen garanderen.

Voor alle informatie en verklaringen, richt u aan onze dealer van zone of direct aan onze zetel.

Dear customer, thank you for having chosen our shower cubicle, FITNESS; we are that it will give you whole satisfaction. We remind to you that this handbook formed integral part of the cabin and that it must follow its course of sale to the user. JEDO prohibits the reproduction of it. Before leaving our establishment, each cabin undergoes a series of tests and controls which guarantee of it the correct operation and the absolute reliability of the safety devices.

For all information and explanations, you address to our dealer of zone or directly to our seat.

Sehr geehrter Kunde danken wir dafür Ihnen, unsere Duschkabine gewählt zu haben, FITNESS; wir sind sicher, daß sie Ihnen ganze Zufriedenheit geben wird. Wir erinnern Sie daran, daß dieses Handbuch wesentlichen Bestandteil der Kabine ist, und daß er seiner Verkaufsstrecke bis zum Benutzer folgen muß. JEDO davon verbietet die Reproduktion. Bevor sie unsere Einrichtung verläßt, erfährt jede Kabine eine Reihe von Versuchen und von Kontrollen, die davon das gute Funktionieren und die absolute Zuverlässigkeit der Sicherheitsvorrichtungen garantieren.

Für alle Informationen und Erklärungen adressieren Sie an unseren Zonenkonzessionär oder direkt an unseren Sitz.

SOMMAIRE

1	7
MISE EN SERVICE ET UTILISATION	HYDRAUMASSAGE A CIRCUIT FERMÉ
2	8
ROBINETTERIE	MAXI MASSAGE DORSAL, LATERAL ET PEDIDOUCH
3	9
PLUIE TROPICALE	FONCTIONNEMENT DU HAMMAM
4	10
DOUCHETTE A MAIN	ENTRETIEN
5	11
REMPLISSAGE	EN CAS DE DIFFICULTÉ
6	
BOUTTON DE SÉLECTION	

OVERZICHT

1

INSTALLATIE EN GEBRUIK

2

KRAAN

3

TROPISCHE REGEN

4

DOUCHETTE AND HAND

5

VULLEN

6

KEUZEKNOP

7

HYDROMASSAGE MET GESLOTEN CIRCUIT

8

MAXI RUGMASSAGE EN PEDIDOUCH

9

TURKS STOOMBAD

10

ONDERHOUD

11

IN GEVAL VAN MOEILIJKHEID

SYNOPSIS

1

SWITCHING ON AND USING THE SHOWER

2

TAPS

3

TROPICAL RAIN

4

SCANNER HEAD A HAND

5

FILLING

6

SELECTOR KNOB

7

CLOSED CIRCUIT HYDROMASSAGE

8

MAXI BACK MASSAGE AND FOOT MASSAGE

9

STEAM BATH

10

HYGIENE

11

IN CASE OF DIFFICULTY

VERZEICHNIS

1

ANLEITUNG FÜR DIE BENUTZUNG

2

ARMATUREN

3

TROPENREGEN

4

DOUCHETTE HAND

5

FÜLLEN

6

DREHSCHALTER

7

WASSERMASSAGE MIT GESCHLOSSENEM
WASSERKREISLAUF

8

WASSERMASSAGE RÜCKEN—UND FUSSMASSAGE

9

DAMPFBAD

10

WARTUNG

11

BEI STÖRUNGEN

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

INSTALLATIE EN GEBRUIK

SWITCHING ON AND USING THE SHOWER

ANLEITUNG FÜR DIE BENUTZUNG

ATTENTION : Un essai de fonctionnement est à faire impérativement avant l'habillage final pour déceler tout dysfonctionnement ou problème d'étanchéité.

PAS OP : Het is ten eerste aanbevolen alles te testen voor montage om eventuele problemen te voorkomen.

WARNING : a test run must be performed before installation is finished, to detect any dysfunction or problem with seals.

ACHTUNG : bitte überprüfen sie unbedingt die funktion und die dichtung aller elemente vor der endgültigen installation.

Pour la toilette quotidienne, un mitigeur thermostatique alimente la douchette sur flexible.

Vor het dagelijks onder houd is de douche voorzien van een thermostatische flexibele verdeler.

For everyday use, a thermostatic mixer supplies the handspray on the hose.

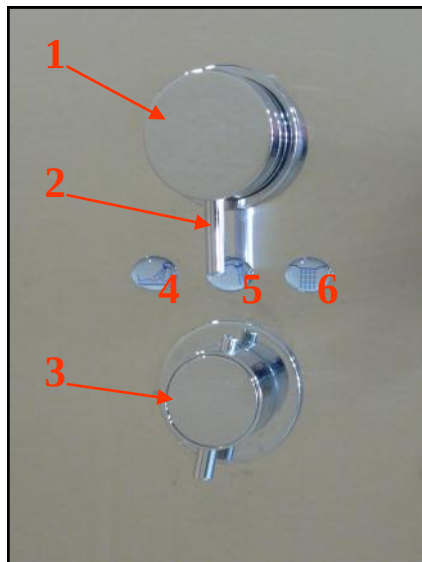
Die massagkabine ist für täglichen gebrauch mit einer thermostat - mischbatterie ausgestattet.

ROBINETTERIE

KRAAN

TAPS

ARMATUREN



- 1 : Bouton de selection
- 2 : Robinet ouverture / fermeture
- 3 : Thermostatique pour la température de l' eau
- 4 : Remplissage receveur
- 5 : Douchette
- 6 : Pluie tropicale

- 1 : Keuzeknop
- 2 : Kraan open / dicht
- 3 : Temperatuuregular
- 4 : Vulling douchebak
- 5 : Douche
- 6 : Tropische regen

- 1 : Selector knob
- 2 : Tap ON / OFF
- 3 : Thermostat for water temperature
- 4 : Shower tray filling
- 5 : Handspray
- 6 : Tropical rain

- 1 : Drehschalter
- 2 : Wasserhahn EIN / AUS
- 3 : Thermostat für wassertemperatur
- 4 : Füllung der duschwanne
- 5 : Handbrause
- 6 : Tropenregen

Spécifiquement pour les robinets thermostatiques, il faut “une fois par mois environ” manipuler la poignée de réglage de température pour éviter qu’elle se grippe. Faire varier la température de la plus chaude à la plus froide.

Met name bij thermostaatkranen dient u «circa één maal per maand» de thermostaatknop te verdraaien om te voorkomen dat deze volledig geblokkeerd raakt. Laat de temperatuur variëren van heet naar koud water.

In particular in the case of thermostatic faucets, it is important to turn the temperature regulator approximately once a month in order to prevent it from gripping. Adjust the temperature from hot to cold.

Spezifisch bei Thermostatarmaturen muss der Temperaturreglergriff «ca. einmal pro Monat» verstellt werden, um ein Blockieren zu vermeiden. Alle Temperaturstufen - von ganz heiß bis ganz kalt - durchlaufen lassen.

PLUIE TROPICALE
TROPISCHE REGEN
TROPICAL RAIN
TROPENREGEN



Généralement utilisé après un bain de vapeur. Videz le receveur, sélectionnez la douche pluie sur la robinetterie.

Laissez ruisseler cette eau, tiède de préférence, sur votre corps pendant 1 à 2 minutes pour savourer un bien-être absolu et réactiver la circulation sanguine.

Il se peut que la pluie tropicale se mette à goutter un certain temps après son utilisation.

Wordt gebruikt na een stoombad. Leeg de douchebak, zet keuzeknop op regenstand. Laat dit water stromen, liefst lauw water, op uw lichaam tijdens 1 à 2 minuten voor een heerlijk gevoel en het activeren van de bloedcirculatie.

Het is mogelijk dat de tropische regen enige tijd na gebruik overgaat op druppelen.

Generally used after a steam bath. Empty the shower tray, select the rain valve on the selector. Let this, preferably luke-warm, water run over your body for 1 to 2 minutes for a sensation of total well-being and stimulation of your blood circulation.

It is possible that the tropical rain function begins to drip after it has been used.

Die Funktion "Tropenregen" ist nach einem Dampfbad empfohlen. Die Duschwanne entleeren und "Tropenregen" mit dem Drehschalter wählen. Den ganzen Körper vorzugsweise mit lauwarmen Wasser 1 bis 2 Minuten sanft duschen, um sich wohlfinden und Ihren Blutkreislauf zu stimulieren. Möglicherweise kann der Tropenregen eine Weile nach der Benutzung wieder zu tropfen beginnen.

DOUCHETTE A MAIN
 DOUCHETTE AAN HAND
 SCANNER HEAD A HAND
 DOUCHETTE HAND



Pour la toilette quotidienne, un mitigeur thermostatique alimente la douchette sur flexible.
 Pour la selectionner, tourner la rosace de selection.
 Pour votre confort, celle-ci est équipée de 5 positions, allant du brumisateur aux jets plus tonique.

Voor het dagelijkse toilet, voedt een thermostatische mengkraan douchette op slang.
 Om het te selecteren, de rozet van selectie te richten.
 Voor uw comfort, wordt deze uitgerust met 5 posities, die van meer tonische brumisateur aan de stralen gaan.

For the daily toilet, a thermostatic mixing valve feeds the scanner head on flexible device.
 To select it, turn the rosette of selection.
 For your comfort, this one is equipped with 5 positions, energy of the more tonic brumisator to the jets.

Für die tägliche Toilette versorgt mitigeur thermostatisches das douchette auf Schlauch.
 Um es auszuwählen, die Auswahlrosette zu drehen.
 Für Ihren Komfort wird diese mit 5 Positionen ausgestattet, die vom tonischen brumisateur bis zu den Würfeln gehen.

REMPLISSAGE

VULLEN

FILLING

FÜLLEN



Remplir le receveur :

Positionner le bouton de sélection de la robinetterie sur le remplissage du receveur

Sélectionner la température désirée à l'aide du mitigeur thermostatique

Ouvrir le robinet

Remplir le receveur jusqu'au trop-plein soit environ 40 litres d'eau mitigée.

Vullen de douchebak :

De keuzeknop van de kraan op vullen van de douchebak zetten.

De gewenste temperatuur kiezen met behulp van de thermostatische mengkraan.

De kraan openen.

De douchebak vullen tot aan de overloop, ofwel ongeveer 40 liter . gemengd water.

Filling the shower tray :

Turn the selected knob of the taps on « filling the shower tray »

Select the desired temperature with the thermostatic mixer.

Turn on tap.

Fill the shower tray with about 40 litres of clean water mixed to the desired position.

Die Duschwanne füllen :

Drehschalter der Armatur auf « Füllung der Duschwanne“.

Temperatur mit Thermostat-Mischbatterie wählen.

Wasserhahn öffnen.

Duschwanne bis Überlauf ca. 40 Liter Wasser füllen.

BOUTON DE SELECTION

KEUZEKNOP

SELECTOR KNOB

DREHSCHALTER



1 : Générateur de vapeur (si option)
 2 : Spot 12 V ou chromothérapie (si option)
 3 : Marche / Arrêt pompe

1 : Stoomgenerator 230 V (bij optie)
 2 : Spot 12 V of chromotherapie (bij optie)
 3 : AAN / UIT pompe

1 : Steam generator 230 V (option)
 2 : Spotlight 12 V or chromotherapy (option)
 3 : Pump ON / OFF

1 : Dampfgenerator 230 V (option)
 2 : Innenbeleuchtung 12 V oder lichttherapie
 (option)
 3 : Pumpe EIN / AUS

HYDRAUMASSAGE A CIRCUIT FERME

HYDROMASSAGE MET GESLOTEN CIRCUIT

CLOSED CIRCUIT HYDROMASSAGE

WASSERMASSAGE MIT GESCHLOSSENEM WASSERKREISLAUF

Seul le système sur circuit fermé vous offre un hydromassage d' une telle qualité, avec un débit large et puissant, tout en réduisant votre consommation d' eau de manière spectaculaire: jusqu'à 62% par rapport à une cabine sur réseau !

Jedo est le spécialiste français de la cabine de douche avec hydromassage à circuit fermé.

Découvrez l' incroyable bien-être et le ressourcement de l' hydrothérapie que vous offre Jedo. Tout au long de l' année, faites de votre salle de bains un lieu de relaxation où vous retrouverez l' énergie et l' équilibre de votre corps.

Enkel het systeem op gesloten traject biedt u een hydromassage van zo'n kwaliteit aan, met een breed en machtig debiet, uw verbruik van water verminderend op spectaculaire wijze: tot 62% ten opzichte van een cabine op netwerk!

Jedo is de Franse specialist van de cabine van douche met hydromassage aan gesloten traject.

Ontdekt het ongelooflijke welzijn en ressourcement van hydrothérapie die u Jedo aanbiedt. Tijdens het jaar gedaan van uw badkamer een ontspanningsplaats waar u de energie en het evenwicht van uw lichaam zult terugvinden.

Only the system on closed loop offers to you a hydromassage of such a quality, with a broad and powerful flow, while reducing your spectacular water consumption of manner: up to 62% compared to a cabin on network!

Jedo is the French specialist in the shower cubicle with hydromassage with closed loop.

Discover the incredible wellbeing and the resourcing of the hydrotherapy which Jedo offers to you. Throughout the year, made your bathroom a place of relieving where you will find the energy and the balance of your body.

Einzig bietet das System auf geschlossenem Kreislauf Ihnen ein hydromassage einer solchen Qualität an mit einem breiten und mächtigen Ausstoß, indem es spektakulär Ihren Wasserverbrauch reduziert: bis zu 62% hinsichtlich einer Kabine auf Netz!

Jedo ist der französische Spezialist der Duschkabine mit geschlossenem Kreislaufhydromassage.

Decken Sie das unglaubliche Wohlergehen und die Beschaffung der Wasserbehandlung auf, die Sie anbieten Jedo. Während des Jahres gemacht von Ihrem Bad ein Entspannungsort, wo Sie die Energie und das Gleichgewicht Ihres Körpers wiederfinden werden.



L'hydromassage ne peut pas fonctionner en même temps que le hammam.

De hydromassage kan niet tegelijkertijd met het Turks stoombad werken.

The hydromassage cannot run at the same time as the steam bath.

Bitte beachten Sie: die Funktion Wassermassage und die Funktion Dampfbad können nicht gleichzeitig eingestellt werden.



HYDRAUMASSAGE A CIRCUIT FERME

HYDROMASSAGE MET GESLOTEN CIRCUIT

CLOSED CIRCUIT HYDROMASSAGE

WASSERMASSAGE MIT GESCHLOSSENEM WASSERKREISLAUF



Après la douche toilette :

Remplir le receveur :

Positionner le bouton de sélection de la robinetterie sur le remplissage du receveur
Sélectionner la température désirée à l'aide du mitigeur thermostatique, veillez à toujours prévoir de l'eau plus chaude.

Ouvrir le robinet

Remplir le receveur jusqu'au trop-plein soit environ 40 litres d'eau mitigée

ATTENTION : ne pas utiliser de produits moussants

Appuyer sur la touche , démarrage de la pompe après 2 secondes.



Pendant l'hydromassage, l'eau peut légèrement baisser en température, vous pouvez éventuellement compléter avec de l'eau plus chaude en cours de fonctionnement.

Na de douche toilet :

Vullen de douchebak :

De keuzeknop van de kraan op vullen van de douchebak zetten

De gewenste temperatuur kiezen met behulp van de thermostatische mengkraan

De kraan openen

De douchebak vullen tot aan de overloop, ofwel ongeveer 40 liter gemengd water

OPGELET : geen schuimende produkten gebruiken

Druk op knop , de pomp loopt na 2 seconden.



Gedurende hydromassage, kan het water enigszins in temperatuur dalen, u kunt eventueel met warmer water tijdens werking aanvullen.

After the shower toilet :

Filling the shower tray :

Turn the selected knob of the taps on « filling the shower tray »

Select the desired temperature with the thermostatic mixer

Turn on tap

Fill the shower tray with about 40 litres of clean water mixed to the desired position

WARNING : do not use foaming products

Press the button , pump ON after 2 seconds



During the hydromassage, water can slightly drop in temperature, you can possibly supplement with hotter water in the course of operation.

Nach der Toilettendusche :

Die Duschwanne füllen :

Drehschalter der Armatur auf « Füllung der Duschwanne »

Temperatur mit Thermostat-Mischbatterie wählen

Wasserhahn öffnen

Duschwanne bis Überlauf ca. 40 Liter Wasser füllen

BITE BEACHTEN SIE : benutzen sie keine schäumenden produkte

Auf die taste drücken , pumpe EIN nach 2 sekunden



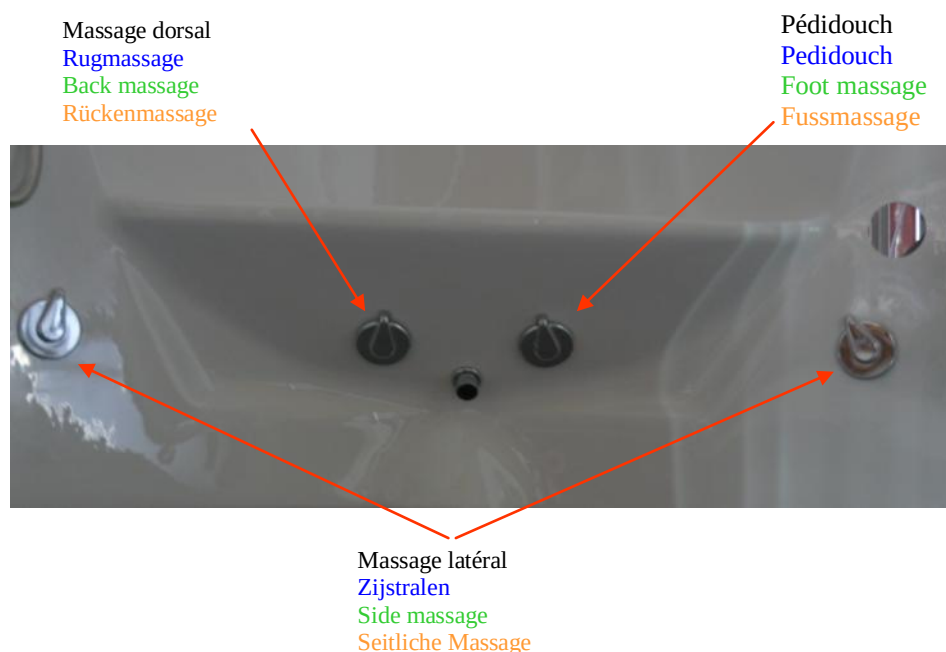
Während des hydromassage kann das Wasser leicht in Temperatur sinken, Sie können eventuell mit heißerem Wasser während des Funktionierens vervollständigen.

MAXI MASSAGE DORSAL, LATERAL ET PEDIDOUCH

MAXI RUGMASSAGE EN PEDIDOUCH

MAXI BACK MASSAGE AND FOOT MASSAGE

WASSERMASSAGE RÜCKEN - UND FUSSMASSAGE



4 commandes mécaniques sont placées sous le siège;

Ouverture ou fermeture des 4 zones de massages par rotation d' 1/4 de tour des commandes.

Pour un bon massage de la nuque et des épaules, pendant l' hydromassage, vous pouvez actionner la cascade.

Un bon hydromassage dynamique doit durer 10 minutes en moyenne. Arrêter la pompe par un appui sur la touche.

Vider l'eau du receveur en relevant la bonde.

4 mechanische bedieningen bevinden zich onder stoel.

Opening of sluiting van de 4 massagezones door de bedieningen 1/4de slag te verdraaien.

Voor een massage van de nek en schouders, tijdens de watermassage kunt u de waterval.

Een goede, dynamische hydromassage moet gemiddeld 10 min. duren. Beëindig de hydromassage met een lange druk op de knop. Laat het water uit de douchebak lopen door de stop te openen.

4 mechanical switches are positioned under the seat for the foot massage.

Turn the controls by a 1/4 turn to open and close the 4 massage zones.

For a massage of the neck and shoulders, when using the hydro - massage function, cascade flow may be selected.

A good dynamic hydromassage should last about 10 minutes on average. Stop the hydromassage by holding down the button. Empty the water from the shower tray by removing the plug.

4 Drehschalter unter dem Sitz.

1/4 drehen, um die 4 verschiedenen Massage auf- oder zumachen.

Für eine massage von nacken und schultern, während des hydromassagezyklus' können sie den wasserfall durch knopfdruck einschalten.

Eine wirkungsvolle Wassermassage sollte mindestens 10 Minuten dauern. Auf diese Taste drücken : Pumpe zu. Leeren Sie die Duschwanne durch Abflussöffnung.

FONCTIONNEMENT DU HAMMAM (option)

TURKS STOOMBAD (optie)

STEAM BATH (option)

DAMPFBAD (wohlbe finden durch farben) (option)



La vapeur dégage une chaleur bienfaisante et nettoie la peau en profondeur. Elle libère les voies respiratoires. Le corps se détend et la vapeur exerce son effet bienfaisant sur les muscles, la circulation et la peau.

Le hammam ne peut pas fonctionner avec l'hydromassage.
Pour la mise en place des senteurs, retirez le couvercle et placez-les dans le panier. Refermez bien le couvercle.
Mettre en fonctionnement le hammam.

De stoom ontwikkelt een hitte bienfaisante en maakt de huid in diepte schoon. Zij bevrijdt de luchtwegen. Het lichaam dit ontspant en de stoom bewerkstelligt zijn effect bienfaisant op de spieren, het verkeer en de huid.

Het Turks stoombad kan niet tegelijkertijd met de hydromassage werken. Plaatst voor het invoeren van de pastilles, trekt het deksel terug en in de mand. Gut schließen Sie den Deckel wieder.
Zet het Turks stoombad.



The vapor releases a beneficial heat and cleans the skin in depth. It releases the respiratory tracts. The body this slackens and the vapor exerts its beneficial effect on the muscles, circulation and the skin.

Steam bath cannot be used at the same time as the hydromassage.
For the installation of the pastilles, withdraw the lid and place them in the basket. Close again the lid well.
Switch on the steam bath.

Der Dampf setzt eine bienfaisantehitze frei und reinigt die Haut in Tiefe. Sie befreit die Atemwege. Der Körper dieses entspannt, und der Dampf übt seine Wirkung bienfaisant auf den Muskeln, dem Verkehr und der Haut aus.

Die Funktion Dampfbad kann nicht gleichzeitig mit der Wassermassage eingeschaltet werden.
Für die Einführung der Tabletten ziehen den Deckel zurück und bringen im Korb unter. Gut schließen Sie den Deckel wieder.
Schalten Sie das Dampfbad.

ENTRETIEN

ROBINETTERIE

Le mitigeur thermostatique est équipé d'une cartouche extractible autour de laquelle deux filtres en acier inox sont montés. Cette conception du produit vous permet de nettoyer les filtres sans démonter l'appareil du mur.

Pour extraire et nettoyer la cartouche, suivre ces indications :

- 1 - Positionner le croisillon de réglage sur 38°.
- 2 - Enlever le croisillon de réglage et l'anneau plastique blanc.
- 3 - A l'aide d'une clé de 30 mm, dévisser et enlever la cartouche de son siège.

Important : ne bouger ni ne tourner jamais l'axe cranté, car sa position règle l'étalonnage du mitigeux.

- 4 - Pour nettoyer les filtres sur la cartouche, n'utiliser que du vinaigre ménager ou de l'eau savonneuse et rincer soigneusement à l'eau.
- 5 - Contrôler l'état des joints toriques sur la cartouche, les graisser ou si nécessaire, les remplacer.
- 6 - Avant de remettre la cartouche nettoyée et graissée dans son siège, nettoyer le siège même avec un chiffon et du vinaigre afin d'éliminer les dépôts de calcaire.
- 7 - Remonter la cartouche et la serrer.
- 8 - Placer l'anneau plastique blanc sur la tête de la cartouche de façon à ce que la ligne rouge soit en haut, en correspondance avec le point rouge sur le corps du mitigeur.
- 9 - Mesurer la température de l'eau mélangée et remonter le croisillon de façon à ce que sa graduation soit correspondante à la température mesurée.
- 10 - Serrer le croisillon avec sa vis et remonter la pastille.

Nettoyage

Pour le nettoyage quotidien du mitigeur, n'utiliser que de l'eau savonneuse et un chiffon doux.

Pour nettoyer les traces de calcaire, utiliser seulement du vinaigre ménager.

Tous produits non adaptés, alcool, acides, ammoniacale, détergents, endommagent la surface du produit.

HYGIÈNE

Nous vous conseillons vivement de procéder à une opération de détartrage et de désinfection une fois par mois pour le système d'hydromassage.

Utiliser un produit bactéricide de corrosion faible (jamais de produits à base de chlore ou d'eau de javel).

Produit désinfectant en vente chez tous les revendeurs et chez JEDO en bidon de 0.5 litres.

Mode d'emploi désinfection

Verser 1 bouchons de produit dans le receveur avec 30 litres d'eau et faire une séance d'hydromassage à vide.

CONSEIL D'ENTRETIEN DE VOTRE HYDROMASSAGE

Désinfection impérative après un temps d'arrêt prolongé.

Remplir le receveur d'eau. Mettre 2 bouchons de désinfectant dans le receveur. Faire 1 hydromassage à vide pendant 5 minutes. Refaire l'opération avec de l'eau claire.

Rinçage du bac après chaque utilisation



ENTRETIEN

PÉRIODIQUEMENT

Nettoyage

Démontage et nettoyage des joints de porte

Calcaire : 1/2 litre de vinaigre blanc avec 30 litres d'eau et faire une séance d'hydromassage à vide.

Utiliser des produits courants de nettoyage pour l'intérieur de la cabine et les vitres (**hors produits corrosifs et non adaptés**).

SÉCURITÉ

Test périodique du disjoncteur différentiel

En cas de dommage électrique (câble d'alimentation dégradé ou autres dommages), il est impératif que les travaux de réparation soient effectués par un personnel qualifié.

Ne pas débrancher ou rebrancher le clavier avec la cabine sous tension.

REMARQUES

Une mise hors tension de la cabine est préconisée lors de périodes prolongées de non utilisation.

Une remise sous tension de la cabine réinitialise l'électronique (quelques secondes).

ONDERHOUD

KLEPPEN

De mixer thermostatische kraan is uitgerust met een cartridge die de winning van ongeveer twee roestvrijstalen filters worden gemonteerd. Dit product design kunt u voor het schoonmaken van de filters te verwijderen zonder het apparaat uit het stopcontact.

Voor het verwijderen en reinigen van de cartridge, volg dan deze instructies:

- 1 - Zet de spin aanpassing van 38 graden.
- 2 - Verwijder de spin aanpassing en de witte plastic ring.
- 3 - Met behulp van een sleutel 30 mm, los en verwijder de patroon van zijn stoel.

Belangrijk : niet bewegen en zet het zwaartepunt cranté ooit, omdat haar positie regel kalibreren mitigeux.

- 4 - Voor de reiniging van de filters op de patroon, alleen gebruik azijn of huishoudelijke zeepsop en spoel dan grondig met water.
- 5 - Controleer de conditie van de O-ringen op de cartridge, vet of indien nodig vervangen.
- 6 - Voordat de patroon gereinigd en geolied in zijn stoel, schoon de stoel zelfs met een doek en azijn te maken aan de kalksteen deposito's.
- 7 - Doe de cartridge en draai.
- 8 - Plaats de witte plastic ring op het hoofd van de patroon, zodat de rode lijn is aan de top, in correspondentie met de rode stip op het lichaam van mitijeur.
- 9 - het meten van de temperatuur van het water en de spin-up gemengd, zodat het afstuderen is de bijbehorende temperatuur gemeten.
- 10 - Draai de spin met de schroeven en het pad terug.

Schoonmaak

Voor de dagelijkse reiniging van mitijeur, alleen gebruik zeep en water en een zachte doek.

Om schoon te sporen van kalksteen, gebruik dan alleen huishoudelijke azijn.

Alle producten zijn niet compatibel, alcohol, zuren, ammoniak, wasmiddelen, schade aan het oppervlak van het product.

HYGIENE

Wij raden u ten stelligste aan een maal per maand een ontkalkings- en ontsmettingsprocedure uit te voeren voor het hydromassagesysteem.

Gebruik een bactericide produkt met lichte

corrosie (nooit van producten op basis van chloor of water van javel).

Ontsmettingsprodukt is te koop bij alle JEDO-verdelers in flessen van 0.5 ltr.

Gebruiksaanwijzing ontsmetting

Giet 1 dopjes van het produkt in de douchebak met 30 ltr. Water en voer een hydromassage uit met een lege cel.

TIPS VOOT HET ONDERHOUD VAN UW HYDRODOUCHE

Ontsmetting verplicht na een langere onderbreking van het gebruik.

Den WasserEmpfänger füllen. 2 Desinfektionsmittelstöpsel im Empfänger stellen. 1 Leerehydromassage Gehänge 5 machen Minuten. Die Operation mit klarem Wasser wiedermachen.

De bak na elk gebruik spoelen.



ONDERHOUD**REGELMATIG**

Reiniging

Demontering en reiniging van de dichtingen van de deur

Kalk : 1/2 ltr. Witte azijn met 30 ltr. Water en een hydromassagesessie uitvoeren in een lege cabine.

Gebruik de gewone reinigingsproducten voor het reinigen van de binnencabine en de ramen (geen agressieve of ongeschikte producten).

VEILIGHEID

Regelmatige test van de differentiele stroomonderbreker.

In geval van elektrische schade (beschadigde voedingskabel of andere schade) moeten herstellingswerken verplicht worden uitgevoerd door een erkend specialist.

Nooit aan-en uitschakelen van de toetsen als de cabine onder druk (stroom) staat.

OPMERKING

Buitenwerking stellen van de cabine bij langdurig niet gebruiken is aan te raden

Het weer in werking stellen van de stroom duurt enige seconden.

HYGIENE

VALVES

The thermostatic mixer tap is equipped with a cartridge extracting around which two stainless steel filters are mounted. This product design allows you to clean the filters without removing the device from the wall.

To remove and clean the cartridge, follow these instructions:

- 1 - Set the spider adjustment of 38 degrees.
- 2 - Remove the spider adjustment and the white plastic ring.
- 3 - Using a key 30 mm, unscrew and remove the cartridge of his seat.

Important : Do not move or turn the axis cranté ever, because its position rule calibrating mitigeux.

- 4 - To clean the filters on the cartridge, only use vinegar or household soapy water and rinse thoroughly water.
- 5 - Check the condition of O-rings on the cartridge, grease or if necessary, replace them.
- 6 - Before returning the cartridge cleaned and oiled in his seat, clean the seat even with a cloth and vinegar to remove the limestone deposits.
- 7 - Raise the cartridge and tighten.
- 8 - Place the white plastic ring on the head of the cartridge so that the red line is at the top, in correspondence with the red dot on the body of mitigeur.
- 9 - measuring the water temperature and mixed up the spider so that graduation is the corresponding temperature measured.
- 10 - Tighten the spider with its screws and back pad.

Cleaning

For the daily cleaning of mitigeur, only use soap and water and a soft cloth.

To clean up traces of limestone, use only household vinegar.

All products are not compatible, alcohol, acids, ammonia, detergents, damage the surface of the product.

HYGIENE

We recommended descaling and disinfection once a month for the hydromassage system.

Use a bactericidal product with a low corrosive level (never of products containing chlorine or bleach)

Disinfectant is on sale at all JEDO stockists in 0.5 litres bottles.

Instructions for disinfection

- 1 caps full of disinfectant into the shower tray with 30 litres of water and run a hydromassage cycle empty.

RECOMMENDATIONS FOR MAINTAINING YOUR SHOWER

Disinfection is essential after a prolonged period without use.

To fill the receiver with water. To put 2 stoppers of disinfecting in the receiver. To make 1 hydromassage with vacuum hanging 5 minutes.

To remake the operation with clear water.

Rinse the shower tray after each use.



HYGIENE

PERIODICALLY

Clean

Remove and clean the door seals

Scale : 1/2 litre of white vinegar with 30 litres of water and run a hydromassage cycle empty.

Use standard cleaning products for the inside of the shower and glazing **(do not use corrosive or unsuitable products).**

SECURITY

Test the differential circuit-breaker periodically

In the event of electrical damage (power cable or other damage), it is essential for repair work to be carried out by qualified staff.

Do not disconnect or reconnect the keypad when the shower is switched on.

REMARKS

We recommended to switch the shower off when it is not in use during prolonged periods.

Switching the shower on again reinitialises the electronic (a few seconds).

WARTUNG

ARMATUREN

Das Mischventil Thermostatkopf ist mit einer Patrone Extractor, um die beiden Filter aus Edelstahl montiert sind.

Diese Konzeption des Produkts können Sie die Reinigung der Filter ohne Ausbau der Kamera an der Wand.

Zur Extraktion und Reinigung der Kartusche, folgen Sie den Anweisungen:

1 - Setzen Sie das Kreuz-Einstellung von 38 °.

2 - Entfernen Sie die Klammer der Einstellung und der Ring aus weißem Kunststoff.

3 - A mit einem Schlüssel von 30 mm, Lösen und entfernen Sie die Patrone aus seinen Sitz hat.

Wichtig: nicht bewegen, noch nie die Achse drehen, Wellenschliff, weil seine Position Regel die Kalibrierung des mitigeux.

4 - Für die Reinigung der Filter auf der Patrone, dass Sie nur Essig schonen oder mit Seife und Wasser abspülen und gründlich mit Wasser.

5 - Kontrolle des Zustands der O-Ringe auf der Patrone, die fetten, oder wenn notwendig, zu ersetzen.

6 - Bevor Sie die Patrone wieder gereinigt und gefettet, in seinem Sitz, den Sitz säubern sogar mit einem Tuch und Essig, um die Ablagerungen von Kalk.

7 - Gehen Sie die Patrone und betätigen.

8 - Den Ring aus weißem Kunststoff auf den Kopf der Patrone, so dass die rote Linie wird nach oben, in Übereinstimmung mit dem roten Punkt auf dem Körper des mitigeux.

9 - Messen der Temperatur des Wasser gemischt und wieder das Kreuz, so dass seine Graduierung oder die entsprechende Temperatur gemessen.

10 - Ziehen Sie die Klammer mit Schraube und dann die Pastille.

Reinigung

Für die tägliche Reinigung des mitigeux, dass Sie nur mit Wasser und Seife und einem weichen Tuch.

Reinigen Sie den Spuren von Kalk, verwenden nur Essig schonen.

Alle Produkte, die nicht geeignet, Alkohol, Säuren, Ammoniak, Waschmittel, Beschädigung der Oberfläche des Produktes.

HYGIENE

Wir empfehlen dringend, ein Mal pro Monat die Wassermassage-Anlage zu entkalken und zu desinfizieren.

Benutzen Sie ein Reinigungsmittel ohne aufrauende Wirkung (nie von Produkten aus Chlor oder Chlorwasserwasser).

Geeignete Desinfektionsmittel sind bei allen JEDO-Vertragshändlern in 0.5 Liter Behältern erhältlich.

Desinfektion

1 Dose Desinfektionsmittel in die Duschwanne zu den etwa 30 Liter Wasser hereinlegen und einen Wassermassage-Zyklus - natürlich im Leerlauf - einschalten.

EMPFEHLUNGEN ZUR INSTANDHALTUNG IHRER WASSERMASSEDUSCHE

Ein Desinfektions-Zyklus muss nach jeder längeren Zeit der Nichtbenutzung Ihrer Wassermassage-Anlage durchgeführt werden.

Den WasserEmpfänger füllen. 2 Desinfektionsmittelstöpsel im Empfänger stellen. 1 Leerehydromassage Gehänge 5 machen Minuten.

Die Operation mit klarem Wasser wiedermachen.

Die Duschwanne nach jeder Anwendung spülen.



WARTUNG

REGELMÄSSIGE INSTANDHALTUNG

Reinigung

Entfernen und reinigen Sie die Dichtung der Tür

Entkalten: einen Wassermassage-Zyklus unter Zusatz eines 1/2 Liter farblosen Essigs für 30 Liter Wasser – im Leerlauf- durchführen.

Benutzen Sie ein übliches Reinigungsmittel für Kabineninnere und die Scheiben (auf keinen Fall Scheuermittel verwenden).

SICHERHEIT

Überprüfen Sie regelmäßig den Leistungsschutzschalter.

Im Fall einer Beschädigung der elektrischen Ausrüstung (Versorgungskabel oder andere Beschädigungen), muss die Reparatur von einem Fachmann ausgeführt werden.

Die Tastatur darf bei eingeschalteter Kabine nicht von der Stromversorgung abgetrennt bzw. an diese angeschlossen werden.

HINWEIS

Bei einer längeren Nichtbenutzung der Kabine wird empfohlen, das Versorgungskabel abzuziehen.

Bei erneutem Anschluss des Versorgungskabels ist die elektronische Anlage der Kabine nach wenigen Sekunden erneut bereitgestellt.

En cas de difficulté :

	Symptômes	Causes	Remèdes
ROBINETTERIE	A la première mise en service, l' eau Mitigée n' arrive que chaude ou froide.	Les alimentations d' eau sont inversées.	Vérifier et raccorder correctement. (« voir installation »)
	Pas de débit d' eau mitigée ou débit seulement dans les positions extrêmes de la poignée.	Une des eaux d' alimentation n' arrive pas.	Vérifier les vannes de service et les filtres en amont du mitigeur, puis les filtres du mitigeur.
	L' eau mitigée n' est débitée que par saccades et le débit est trop faible sauf dans les positions extrêmes de la poignée.	Une des eaux d' alimentation n' arrive pas Suffisamment.	Vérifier les vannes de service et les filtres en amont du mitigeur puis les filtres du mitigeur.
	Débit insuffisant.	Alimentation insuffisante.	Vérifier la pression d' eau d' alimantation. Vérifier l' installation, notamment les vannes et les filtres. Vérifier les vannes de service et les filtres en amont du mitigeur puis les filtres du mitigeur.
	La température EM suit la rotation de la poignée mais avec un certain décalage.	Le mitigeur est dérégulé. Le différentiel de pression entre ECS et EF est trop important (dépassant 2:1)	Refaire le réglage (voir « mise en service ») Vérifier les pressions des eaux d' alimentation
	Mitigeur ne régule pas.	La valve de régulation est bloquée. Impureté bloque le bon fonctionnement.	Démonter et nettoyer la cartouche.
HYDROMASSAGE	La pompe ne démarre pas.	La cabine est hors tension. Niveau d' eau insuffisant dans le receveur. Le générateur de vapeur fonctionne. L' arbre de la pompe est collé. Pas d' autorisation de démarrage. Non déterminée.	Vérifier le disjoncteur. Compléter votre niveau d' eau avec le mitigeur. Arrêter le générateur de vapeur. A l' aide d' un tournevis, faire tourner l' hélice de ventilation de la pompe à travers le carter. Vérifier les capteurs d' eau. Contacter votre vendeur.
	Pas d' affichage sur le clavier.	Pas d' alimentation électrique. Le connecteur est mal branché.	Vérifier le disjoncteur. Vérifier la connexion du câble du clavier.
	Pas ou peu de débit de massage. Fonctionnement par saccade de la pompe.	Niveau d' eau insuffisant dans le receveur. Le vidage est mal fermé. Absence du champignon chromé sur la crépine d' aspiration. Non déterminer. Non déterminer.	Compléter votre niveau d' eau avec le mitigeur. S' assurer que le volant de manœuvre du vidage est tourné a fond vers la gauche. S' assurer que la vis du clapet de bonde est bien réglée. Remettre le champignon Version Luxe/Prestige, appuyer sur la touche + du clavier en maintenant, pour ouvrir la vanne. Contacter votre revendeur.
	Le spot ne s' allume pas.	L' ampoule est défectueuse.	Changer l' ampoule.
	Le remplissage ne fonctionne pas.	L' autorisation de démarrage pompe est Permanente. Le remplissage ne s' arrête pas.	Vérifier les capteurs de niveau. Nettoyer l' acrylique du receveur en face du capteur niveau. Vérifier le capteur niveau haut.
HAMMAM	Le hammam ne s' allume pas.	Le générateur de vapeur est obstrué par le calcaire.	Procéder à un détartrage de l' appareil.

Dans tout les cas, votre revendeur-installateur est à même de répondre aux différentes questions que vous pouvez vous poser ainsi que de solutionner votre problème de Hamman.

In geval van moeilijkheid :

	Symptomen	Oorzaken	Oplossingen
VALVES	Een eerste in gebruik wordt genomen, dat het water kan worden gemengd warme of koude.	De watervoorziening wordt teruggedraaid.	Check en sluit goed (zie « installatie »)
	Geen water flow of gemengde stroom alleen in de extreme standpunten van de handvol.	Een water kan niet.	Check de dienst kleppen en filters stroomapwaarts van mitigeur dan filters mitiger.
	Het water wordt gemengd in rekening gebracht door de ruwere en het debiet te laag is, behalve in de extreme standpunten van de handvol.	Een water kan niet voldoende.	Check de dienst kleppen en filters stroomapwaarts van mitigeur dan filters mitiger.
	Debet onvoldoende.	Food onvoldoende.	Controleer of de druk van de watervoorziening. Controleer de installatie, met inbegrip van kleppen en filters. Check de dienst kleppen en filters stroomapwaarts van mitigeur dan filters mitigeur.
	De temperatuur EM volgt de draaiing, van de handgreep, maar met een vertraging.	De mitigeur in verstoord. Het drukverschil tussen ECS en EF is te belangrijk (dans 2:1)	Herhaal de instelling (zie « operatie »). Controleer of de druk van de watervoorziening.
	Mixer niet reguleren.	De regelgever ventiel is geblokkeerd. Impureté het blokkeren van de goede werking.	Verwijder en reinig de cartridge.
HYDROMASSAGE	De pomp start niet.	De cabine start niet onder stroom. Waterniveau niet voldoende in douchebak. De stoomgenerator doet het niet. Am van pomp zit vast. Opstarten niet toegestaan Niet goed aangesloten	De stroomondbreker controleren. Uw niveau van water met mitigeur aanvullen. Stop stoomgenerator. m.b.v. schroevendraaier schroef van pomp doen draain. Controleer stroom. Kontakt verkoper.
	Geen indicatie.	???	???
	Geen of weinig waterdebet, werking met haperende pomp.	Water in douchebak onvoldoende. Afwatering is niet goed afgeloten. Afwesigheid van de verchromde knop op het zuigrooster. Niet beppard.	Uw niveau van water met mitigeur aanvullen. Controleer of de spanwijdte van de afwatering helemaal naar links gedraaid is. Controleer of schroef van de stopklep goed afgesteld is. De knop terugplaatsen. Versie Luxe en de Prestige: surla toets + van het klavier steunen in maitenant, om het ventiel te openen. Kontakt verkoper.
	De spot licht niet op	Het lampje is kapot.	Lampje vervangen.
	Depomp wordt niet gevuld.	Permanente toestemming opstarten pomp. Het vullen wordt niet onderbroken.	Controleer de niveausondes. Reinig de acrylonderdelen van de douchebak tegenover de niveausondes. Controleer de niveausonde bovenzijde.
TURKS STROOMBAD	De hammam niet warm elk meer dan genoeg.	Het verwarmingstoestel van waterdamp world geblokkeerd door kalksteen.	Gaan tot een verwijderen van de beveiligingsinrichting.

Uw dealer-installateur staat altijd voor u klaar om u een antwoord te bieden op eventuele vragen en om u een oplossing te bieden voor alle problemen betreffende het Turkse stoombad.

In case of difficulty :

	<u>Symptoms</u>	<u>Causes</u>	<u>Remedies</u>
ROBINETTERIE	A first put into service, water that can be mixed hot or cold.	The water supplies are reversed.	Check and connect properly (see « installation »)
	No water or mixed flow only in the extreme positions of the handful.	A water supply can not.	Check the service valves and filters upstream of mitigeur, then filters mitigeur.
	The water is mixed charged by choppy and the flow rate is too low except in the extreme positions of the handful.	A water supply can not sufficiently.	Check the service valves and filters upstream of mitigeur then filters mitigeur.
	Debit insufficient.	Food insufficient.	Check the pressure of water supply. Check the installation, including valves and filters. Check the service valves and filters upstream of mitigeur then filters mitigeur.
	The temperature EM follows the rotation of the handle, but with a lag.	The mitigeur is disturbed. The pressure differential between ECS and EF is too important (than 2:1).	Repeat setting (see « operation »). Check the pressure of water supply.
	Mixer does not regular.	The regulator valve is blocked. Impureté blocking the proper functioning.	Remove and clean the cartridge.
HYDROMASSAGE	The pump does not start.	The shower is switched off. There is not enough water in the tray. The steam generator is on. The pump shaft is stuck. No start-up autorisation. Not known.	Check the circuit-breaker. To supplement your water level with the mixing valve. Switch off the steam generator. Use a screwdriver to turn the pump fan rotor through the casing Check level sensors - Contact your stockist
	No display on the keypad.	No electricity. The connector is not properly connected.	Check the circuit-breaker. Check the keypad cable connexion.
	No or very little massage flow with the pump working in jerks.	Not enough water in the shower tray. The drain is not properly plugged. There is no chrome-plated knob on the suction filter. Not known.	To supplement your water level with the mixing valve. Make sure that the drain wheel is turned all the way to the left. Make sure the screw on the drain valve is set properly. Refit the knob. Version Luxe-Prestige to press on the key + keyboard while maintaining, to open the valve. Contact your stockist.
	The spotlight does not work.	The lamp is defective.	Change the lamp.
	No filling.	Permanent pump start autorisation. Filling does not stop.	Check the level sensor. Clean the acrylic surface opposite the level sensors. Check the high level sensor.
STEAM BATH	The hammam does not warm any more or enough.	The generator of vapor is blocked by the limestone.	Proceed to a descaling of the device.

In all cases, your local retailer is able to answer all your questions and propose the appropriate solution for all steam-bath problems.

Bei störungen :

	Störung	Ursachen	Abhilfe
ARMATUREN	Bei der ersten inbetriebnahme, wasser gemischt, kann warm oder kalt.	Die netzteile von wasser in umgekehrter.	Prüfen und korrekten anschluss (siehe « installation »).
	Keine belastung von wasser gemischt oder last-schrift nur in den extremen positionen der griff.	Eine stromversorgung der gewässer nicht.	Überprüfen sie die service-ventile und filter im vorfeld des mischventil, dann den filter des mischventil.
	Das wasser gemischt ist belastet durch die ruckartig und der durchsatz zu gering, außer in extremen positionen der griff.	Eine stromversorgung der gewässer nicht ausreichend	Überprüfen sie die service-ventile und filter im vorfeld des mischventil, dann den filter des mischventil.
	Speed unzureichend	Unzureichende stromversorgung.	Prüfen sie den druck des wassers von ernährung installation überprüfen, insbesondere die ventile und filter Überprüfen sie die service-ventile und filter im vorfeld des mischventil dann den filter des mischventil.
	Die temperatur EM folgt die drehung des griffs, aber mit einer gewissen verzögerung.	Das mischventil gestört Der differenzdruck zwischen ECS und EF ist zu groß (über 2:1)	Wiederholen sie die einstellung (siehe « inbetriebnahme »). Prüfen sie den druck des wassers von ernährung.
	Armaturen nicht reguliert nicht.	Das ventil der regulierung ist gesperrt. Impureté hängt das reibungslose funktionieren.	Demontieren und reinigen sie die patrone.
WASSERMASSEGE	Die pumpe starter nicht.	Die kabine ist nicht an das stromnetz angeschlossen. In der duschwanne ist nicht ausreichend wasser vorhanden. Der dampfgenerator ist eingeschaltet Die antriebswelle der pumpe ist blockiert Keine anlaufregebe.	Überprüfen sie den leistungsschutzschalter ihren wasserstand mit mitigeur vervollständigen. Der dampfgenerator ausschalten mit hilfe eines schraubenziehersdie. Lüftungsschraube der pumpe im. Gehäuse zum drehen bringen. Überprüfung der wasserstandsmessfühler.
	Bildschirm auf der tastatur ist aus.	Keine stromversorgung. Der anschlussstecker ist fehlerhaft.	Überprüfen sie den leistungsschutzschalter. Überprüfen sie das anschlusskabel der tastatur.
	Kein oder zu geringer wasserdurchfluss in den massagedüsen, die pumpe ruckweise.	In der duschwanne nicht ausreichend wasser vorhanden. Die abflussöffnung ist nicht vollständig verschlossen. Fehlen des verschromten verschlusses auf dem saugkorb der pumpe. Nicht bekannt.	Ihren wasserstand mit mitigeur vervollständigen Überprüfen sie, dass die abflussöffnung maximal bis zum linken anschlag gedreht ist. Überprüfen sie, dass die schraube der abflusskalpe richtig eingestellt ist. Den verschromten verschluss anbringen Luxe-Prestige auf den anschlag + der tastatur zu unterstützen, indem man aufrechterhält, um den schieber zu öffnen. Kontaktieren sie ihren händler.
	Der strahler geht nicht an.	Die glühbirne ist defekt.	Ersetzen sie die glühbirne.
	Der anfüllvorgang funktioniert nicht.	Der pumpenanlauf ist ständig freigegeben. Der anfüllvorgang wird nicht beendet.	Überprüfung der wasserstandsmessfühler Die acrylfläche der fußwanne gegenüber der wasserstandsmessfühler reinigen. Den oberen wasserstandsmessfühler überprüfen.
DAMPEBAD	Der temperaturanstieg beim duschen wird immer langsamer.	Der dampferzuger ist von kalkstein versperrt.	Eine kesselsteinbeseitigung des gerätes vornehmen.

Ihr Händler-installateur steht Ihnen für sämtliche fragen gern zur verfügung und wird Ihnen helfen, Ihr problem mit dem hammam zu lösen.

CHARTER DE GARANTIE / GARANTIE / GUARANTEE CHARTER / GARANTIE

Nos produits sont garantis contre tout vice de fabrication pendant une période de 2 ans à partir de leur **date de livraison**. La garantie consiste en l'échange des pièces reconnues défectueuses ou remises en état, à l'exclusion des frais de main-d'oeuvre, de retour, d'emballage.

L'application de la garantie ne peut avoir effet de prolongation de sa durée. Elle ne peut également donner lieu à une reprise de l'appareil, à un remboursement partiel ou autre indemnité à quelque titre que ce soit.

La responsabilité du constructeur ne se trouve pas engagée et la garantie n'est pas applicable :

- 1 - Si l'installation est défectueuse, mal adaptée, non conforme aux normes en vigueur ou aux règles de l'art, ainsi que dans le cas d'utilisation anormale, d'absence d'entretien ou d'entretien inadapté, ou encore si les dégâts ont été occasionnés par des produits chimiques ou du calcaire, non adaptés aux matériaux du produit : verre, acrylique, chrome, etc.
- 2 - Si le client modifie ou s'il fait modifier les éléments ou une partie de l'appareil, par rapport à la fourniture d'origine.
- 3 - Si l'installation ne permet pas de déplacer la douche en cas d'intervention du S.A.V.
- 4 - Si la pompe a absorbé des impuretés ou autres objets occasionnant des détériorations sur le circuit hydraulique.
- 5 - Si les boîtiers électroniques ont été ouverts par des personnes autres que le S.A.V. JEDO.

Op onze producten is een garantie op fabriekgefouten gedurende een periode van 2 jaar, te rekenen vanaf de **leveingsdatum**. De garantie bestaat uit de vervanging aantoonbaar defekte onderdelen, of herstelling ervan, exclusief koseen voor werk, terugzending en verpakking.

De aansprakelijkheid van de garantie kan niet leiden tot verlenging van de garantieperiode.

Dit kan ook niet leiden tot de terugname van het toestel, een gedeeltelijke terugbetaling of een andere schadevergoeding om welke reden dan ook.

De aansprakelijkheid van de fabrikant geldt niet en de garantie is niet van toepassing.

- 1 - Indien de installatie verkeerd, slecht aangepast, niet overeenkomstig de geldende normen of de regels van de kunst werd gedaan, evenals in geval van een abnormaal gebruik, gebrek aan onderhoud of onjuist onderhoud, of indien schade werd berokkend door chemische producten of kalkaanslag, onaangepaste producten voort de materialen van het produkt : glas, acryl, chroom etc....
- 2 - Indien de klant elementen of een gedeelte van het apparaat wijzigt of laat wijzigen in vergelijking met het originele geleverde produkt.
- 3 - Indien door de installatie de douche niet kan worden verplaatst in geval van een interventie van D.N.V.
- 4 - Indien de pomp onzuiverheden heeft opgezogen of andere voorwerpen di schade berokkenen aan het hydraulische circuit.
- 5 - Indien de elektronische schakelkasten werden geopend door andere personen dan medewerkers van de D.N.V van JEDO.

Our products are guaranteed against any manufacturing vice for two years from their **date of delivery**. The guarantee consists in replacing any parts recognised to be defective or restored, excluding labour, return and packing costs.

The guarantee cannot be extended beyond its defined period of duration. Neither can it lead to the equipment being returned or any partial reimbursement or other compensation of any kind.

The manufacturer cannot be held responsible and the guarantee is not applicable in the following cases :

- 1 - If the installation is defective, unsuitable or non-compliant with current standards or professional regulations or in the event of abnormal use, lack of maintenance or unsuitable maintenance, or if the damage is caused by chemicals or lime, unsuitable for the materials used in manufacturing the product : glass, acrylic, chromium, etc.
- 2 - If the customer changes or has changes made to the components or any part of the device, with respect to the original supply.
- 3 - If the installation does not allow the shower to be moved for after-sales-service operations.
- 4 - If the pump has absorbed impurities or other objects causing damage to the hydraulic circuit.
- 5 - If the electronic control boxes have been opened by anyone other than JEDO after-sales-service staff.

Der Hersteller übernimmt die Garantie für alle Fabrikationsfehler für eine Dauer von zwei Jahren **ab dem Lieferdatum**. Diese Garantie bezieht sich auf den Austausch oder die Instandsetzung von allen als schadhaft anerkannten Teilen, wobei die Arbeitskosten und die Ausgaben für Rücksendung und Verpackung nicht enthalten sind.

Ein Garantieanspruch über diese Dauer hinaus kann nicht gewährt werden. Es besteht weder ein Anspruch auf Rücknahme des Gerätes noch auf eine Teilweise Rückerstattung des Kaufpreises oder einen sonstigen Schadenersatz, aus welchem Grund auch immer.

In folgenden Fällen ist der Hersteller nicht haftbar und er übernimmt keine Garantie :

- 1 - Bei einer fehlerhaften oder ungeeigneten Installation, oder einer Installierung, die nicht den geltenden Normen bzw. Regeln entspricht, sowie im Fall einer unsachgemäßen Nutzung, einer unzureichenden oder unsachgemäßen Wartung und Instandhaltung, oder im Fall von Schäden, die durch chemische Produkte, die nicht mit den Materialien des Produkts (Glas, Acryl, Chrom, usw...) vereinbar sind oder durch Kalk, entstanden sind.
- 2 - Falls der Kunde Elemente oder einen Teil des Gerätes hinsichtlich der ursprünglichen Teile ändert oder ändern lässt.
- 3 - Falls ein Einsatz des Kundendienstes oder auf Grund unsachgemäßer Installation nicht möglich sind.
- 4 - Falls Unreinheiten oder andere Gegenstände in die Pumpe gelangt sind, durch die hydraulischen Leitungen beschädigt wurden.

SERVICE APRÈS-VENTE / DIENST NA VERKOOP / AFTER-SALES-SERVICE / KUNDENDIENST

Ces services sont assurés par votre installateur revendeur.

Pour tout renseignement complémentaire concernant l'installation ou l'utilisation de votre douche d'hydromassage, vous pouvez contacter notre service client au 03.29.25.93.35.

Deze diensten worden verzorgd door uw installateur/verkoper.

Voor bijkomende inlichtingen over de installatie of het gebruik van uw hydromassagedouche kan u kontakt opnemen met onze klant dienst op het nr. 03.29.25.93.35. (alleen bij in Frankrijk)

These services are provided by stockist installer.

For any further information about the installation or use of your hydromassage shower, you can contact our customer department

Tel. +33 (0)3.29.25.93.35. (only in France)

Der Kundendienst wird von Ihrem JEDO Händler und Installateur übernommen.

Falls Sie weitere Informationen zur Installierung oder die Anwendung



LE MEILLEUR DE L' HYDROMASSAGE



SOCIETE NOUVELLE JEDO SAS
26 Rue de la courbe-BP66
88162 LE THILLOT CEDEX
Tél.(+33) 03.29.25.71.96 Fax.(+33) 03.29.25.71.95
Site web > <http://www.jedo.com>
Siret 520 176 090 00014
TVA FR 42 520 176 090

• • • **CORAM** • • •
Member of the CORAM Group



LE MEILLEUR DE L' HYDROMASSAGE